

Umweltverträglichkeitsprüfung.
Genehmigung des Projektes für die
Erweiterung des Porphyrr Steinbruchs
„Vormeswald“ in der Gemeinde Sarntal.

Antragsteller: Rammlmair Jakob GmbH

Valutazione ambientale.

Approvazione del progetto per l'ampliamento
della cava di porfido 'Vormeswald' nel comune
di Sarentino.

Proponente: Rammlmair Jakob srl

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme";
 - Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Erweiterung des Porphyrr Steinbruchs „Vormeswald“ in der Gemeinde Sarntal, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 19.05.2009;
 - Nach Einsicht in das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe vom 10.08.2009, welche zur Ansicht gelangt ist, dass die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt die wichtigsten Elemente enthalten, um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;
 - Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten des Umweltbeirates Nr. 13/2009 vom 23.09.2009, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung**:
 - der Umweltbeirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich bringt, überein;
 - der Umweltbeirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;
 - Festgestellt, dass der Umweltbeirat im Gutachten Nr. 13/2009 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende **Auflagen** gestellt hat:
- Vista la legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi";
 - Visto il progetto e lo studio d'impatto ambientale per l'ampliamento della cava di porfido 'Vormeswald' nel comune di Sarentino, depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data 19.05.2009;
 - Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 10.08.2009, il quale è giunto alla conclusione che la documentazione presentata contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale;
 - Visto il parere favorevole del comitato ambientale n. 13/2009 del 23.09.2009, riguarda alla compatibilità ambientale del progetto su indicato con la seguente **motivazione**:
 - il comitato ambientale concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio d'impatto ambientale;
 - il comitato ambientale ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio d'impatto ambientale;
 - Costatato che il comitato ambientale nel succitato parere n. 13/2009 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti **condizioni**:

1. Allfällige Wiederauffüll- und Wiederherstellungsarbeiten dürfen ausschließlich mit Abraummaterial bzw. unbelastetem Aushubmaterial durchgeführt werden.
2. Es sind die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Verunreinigungen zu treffen, im besonderen bei den Wartungsarbeiten und beim Tanken der Maschinen sowie bei der Lagerung von Treibstoffen, gemäß den Bestimmungen des Art. 45 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8.
3. Bäume dürfen nur nach erfolgter Auszeige durch die Forstbehörde geschlägert werden. Die Schlägerung erfolgt schrittweise in Abstimmung mit dem Abbauplan.
4. Die Renaturierungsarbeiten müssen fortlaufend nach Fertigstellung der Erdbewegungsarbeiten durchgeführt werden. Die Flächen sind in Absprache mit der Forstbehörde dauerhaft zu begrünen und mit standortgerechten Baumarten zu bepflanzen.
5. Als Ausgleichsmaßnahme müssen der Forstbehörde jährlich für die Dauer von 10 Jahren 12.000 € zur Durchführung von Waldverbesserungsarbeiten im Gemeindegebiet von Sarntal zur Verfügung gestellt werden. Dazu wird jedes Jahr vom Forstinspektorat Bozen II ein entsprechendes Projekt ausgearbeitet, auf dessen Grundlage der vorgesehene Betrag innerhalb Juni an das Schatzamt der Autonomen Provinz Bozen eingezahlt werden muss.
6. Um die Beeinträchtigung des Landschaftsbildes und der Umwelt möglichst gering zu halten, muss der Abbau nach den eingereichten Abbauplan bzw. Wiederherstellungsmaßnahmen in aufeinanderfolgenden Abschnitten erfolgen, wobei jeder Sektor sofort mit zulässigem Material aufzufüllen und wirksam zu begrünen ist.
7. Die offene Arbeitsfläche darf in keinem Fall 1,2 ha überschreiten.

1. Tutti i lavori di riempimento e sistemazione devono essere eseguiti esclusivamente con materiale di scarto della cava ovvero con materiale inerte proveniente da scavi.
2. Sono da prendere le necessarie misure di precauzione al fine di evitare inquinamenti, in particolare durante i lavori di manutenzione e rifornimento delle macchine operatrici, nonché per lo stoccaggio di carburante, che deve essere conforme alle prescrizioni di cui all'art. 45 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8.
3. L'abbattimento degli alberi potrà avvenire soltanto previa assegnazione da parte dell'Autorità Forestale. L'abbattimento dovrà avvenire in modo successivo in accordo con il piano di coltivazione.
4. I lavori di rinaturizzazione dovranno essere eseguiti in modo successivo alla fine dei movimenti del terreno. Le aree dovranno essere rinverdate in modo duraturo in accordo con l'Autorità Forestale e dovranno essere piantati alberi autoctoni.
5. Come misura di compensazione dovranno essere versati annualmente per la durata di 10 anni 12.000 € per lavori di miglioramento del bosco nel territorio comunale di Sarentino. A tale scopo verrà elaborato da parte dell'Ispettorato Forestale Bolzano II un relativo progetto, in base al quale dovrà essere versata entro il mese di giugno alla tesoreria della Provincia Autonoma di Bolzano l'importo suindicato.
6. Allo scopo di ridurre il disturbo visivo ed ambientale, l'attività di estrazione dovrà avvenire secondo il piano di coltivazione e le misure di ripristino presentate per settori successivi, ognuno dei quali dovrà essere immediatamente riempito con materiale consentito, sistemato e rinverdito efficacemente.
7. L'area interessata all'attività di cava non può in ogni caso superare 1,2 ha di superficie aperta.

8. Nach dem erfolgten Abbau muß das Gelände nach den Anweisungen der Forstbehörde wiederhergerichtet, d.h. modelliert, begrünt werden.
9. Der Mutterboden muss sorgfältig abgehoben und seitlich gelagert werden, damit er nach Beendigung der Arbeiten wieder aufgetragen werden kann. Man erreicht dadurch eine raschere Wiederbegrünung und eine schnellere landschaftliche Sanierung.
10. Zum Sichtschutz der talsitigen Gebieten muss ein Damm auch mit der Verwendung der bestehenden Humusdecke errichtet werden.
11. Die Arbeiten müssen unter Aufsicht der Forstbehörde durchgeführt werden.
12. Als Sicherstellung für die Einhaltung der angeführten Ausführungsvorschriften ist eine Kautions von 200.000 € zu hinterlegen.
13. Im Sinne des Art. 23, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, muss der Projektträger nach Fertigstellung des Bauvorhabens und mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme bei der Umweltagentur das Ansuchen um Bauabnahme einreichen.

- Festgestellt, dass der Projektträger anlässlich der Genehmigung der Projekte gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1653 vom 22.03.1999 und Nr. 8861 vom 15.01.2000 bereits Bankgarantien über einen Gesamtbetrag in Höhe von € 79.532,00 hinterlegt hat;

- In der Erwägung, dass die Landesregierung diesen Betrag als Sicherstellung für die Einhaltung der angeführten Vorschriften für ausreichend hält und daher in Abweichung zum Gutachten des Umweltbeirates von der Hinterlegung einer weiteren Kautions in Höhe von € 200.000,- absieht;

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

nach Anhören des Berichterstatters in
Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form,

8. A fine lavori di coltivazione il terreno dovrà essere modellato, sistemato a verde secondo le indicazioni dell'Autorità forestale.

9. Lo strato vegetale deve essere asportato con cura e depositato a parte affinché possa essere ripristinato a lavori di modellamento del terreno ultimati. Con ciò si ottengono un rinverdimento ed un inserimento più rapidi dell'opera nel quadro paesaggistico.

10. A protezione visiva verso valle deve essere eretto un rilevato, ricoperto mediante l'utilizzo della cotica erbosa esistente.

11. Die Arbeiten müssen unter Aufsicht der Forstbehörde durchgeführt werden.

12. A garanzia dell'esecuzione di lavori deve essere versata una cauzione di € 200.000.

13. Ai sensi dell'art. 23, comma 1 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2 una volta terminata l'opera ed almeno 15 giorni prima della messa in esercizio, il committente deve presentare all'Agenzia per l'ambiente, la richiesta di collaudo.

- Costatato che il committente ha già versato in occasione dell'autorizzazione rilasciata ai progetti approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 1653 del 22.03.1999 und n. 8861 del 15.01.2000, in forma di fideiussione bancaria, un importo complessivo pari a € 79.532,00;

- Ritenuto che secondo la Giunta provinciale tale importo è sufficiente a garantire l'osservanza delle succitate prescrizioni, per cui la Giunta provinciale, in difformità al parere del comitato ambientale, non ritiene necessario il versamento di un'ulteriore cauzione nella misura di € 200.000;

Ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale

a voti unanimi legalmente espressi

D e l i b e r a

1. das Projekt für die Erweiterung des Porphyry Steinbruchs „Vormeswald“ in der Gemeinde Sarntal zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 13/2009 enthaltenen Auflagen, mit Ausnahmen der Auflage unter Punkt 12), welche gestrichen wird, einzuhalten sind;
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

1. di approvare il progetto per l'ampliamento della cava di porfido 'Vormeswald' nel comune di Sarentino, alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 13/2009, ad eccezione della prescrizione di cui al punto 12), che viene stralciata;
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.